



# Köln

## Der Beste Assistent

\*Лучший помощник



Только для бытового использования  
Тек тұрмыстық пайдалануға арналған

Машина гравировальная  
Нақыш машина

**KGM 180V**

RUS

KAZ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

# С ЭТОЙ МОДЕЛЬЮ ПОКУПАЮТ:



## KCD 12L

### ДРЕЛЬ-ШУРУПЕРТ АККУМУЛЯТОРНАЯ

Тип аккумулятора	Li-Ion
Напряжение аккумулятора	12 В
Емкость аккумулятора	1,5 А·ч
Время зарядки аккумулятора	3 ч
Число оборотов на холостом ходу	0-550 об/мин
Максимальный крутящий момент	17 Н·м
Число ступеней крутящего момента	18+1
Патрон	двухмуфтовый, быстрозажимной
Диаметр патрона	0,8-10 мм
Максимальный диаметр сверления:	
дерево	16 мм
сталь	10 мм
Масса	1 кг



## KID 1000V

### ДРЕЛЬ УДАРНАЯ

Напряжение сети / Частота	220 В ± 10 % / 50 Гц
Потребляемая мощность	1000 Вт
Число оборотов на холостом ходу	0-3000 об/мин
Частота ударов	0-48000 уд/мин
Режим работы	сверление / сверление с ударом
Патрон	ключевой
Диаметр патрона	1,5-13 мм
Максимальный диаметр сверления:	
дерево	30 мм
бетон	16 мм
сталь	13 мм
Длина сетевого кабеля	2 м
Масса	2,1 кг



## KRS 500V

### МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ

Напряжение сети / Частота	220±10% В / 50 Гц
Потребляемая мощность	500 Вт
Число оборотов на холостом ходу	6000-12000 об/мин
Диаметр рабочего диска	125 мм
Длина сетевого кабеля	2 м
Масса	2 кг



## KMT 300VN

### ИНСТРУМЕНТ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ

Напряжение сети / Частота	220 В ± 10 % / 50 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт
Число колебаний на холостом ходу	15000-21000 кол./мин
Угол отклонения при колебаниях	3°
Длина сетевого кабеля	2 м
Масса	1,3 кг

**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Мы благодарим Вас за выбор. Вы стали обладателем продукции торговой марки Köln, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Внимательно прочтите это руководство перед использованием инструмента и сохраните для обращения к нему впоследствии!

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ**

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его рабочего состояния, комплектности, наличия штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия. (Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 15–20 минут, затем отключение на 5 минут). Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

**ВНИМАНИЕ!**

**ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫВАТЬ КОРПУС. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

1. Не используйте гравировальную машину для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве.

2. Не допускайте использования гравировальной машины неквалифицированными, несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными для использования электроинструмента физическими данными.

В случае передачи гравировальной машины другим лицам подробно расскажите о правилах её использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.

3. Не погружайте гравировальную машину и отдельные её части в воду или другие жидкости, а также не используйте гравировальную машину со следами влаги и в местах с повышенной влажностью.

4. Не используйте гравировальную машину, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

5. Переносите гравировальную машину, держа её только за рукоятку.

6. Не переносите гравировальную машину во включенном состоянии.

7. Убедитесь в том, что параметры сети соответствуют параметрам, указанным на изделии и в настоящем руководстве.

8. При работе с гравировальной машиной пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости воспользуйтесь респиратором, специальными перчатками и очками.

9. При работе с гравировальной машиной рекомендуется надевать подходящую одежду, чтобы никакие части не контактировали с движущимися частями гравировальной машины. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать неблагоприятные последствия.

10. Не оставляйте включенную гравировальную машину без внимания.

11. Запрещается прикасаться к движущимся частям гравировальной машины.

12. Держите сетевой кабель вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

13. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.

14. Не прикасайтесь во время работы с гравировальной машиной к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

15. При отключении гравировальной машины от сети держитесь за штекер сетевого кабеля.

16. Всегда отключайте гравировальную машину от электросети, когда Вы её не используете, а так же:

- в случае любых неполадок;

- перед сменой насадок и установкой/снятием гибкого вала;

- после окончания работ.

18. Не пользуйтесь электроинструментом после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта электроинструмента.

19. При повреждении сетевого кабеля во избежание опасности его должен заменить изготовитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо. Замена сетевого кабеля осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

20. Работа и техобслуживание должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством.

21. Не используйте чистящие средства, которые могут повредить электроинструмент (бензин и прочие агрессивные вещества).

22. Запрещено использовать поврежденные насадки. Запрещается использовать насадки ненадлежащего диаметра. Это может привести к повреждению электроинструмента.

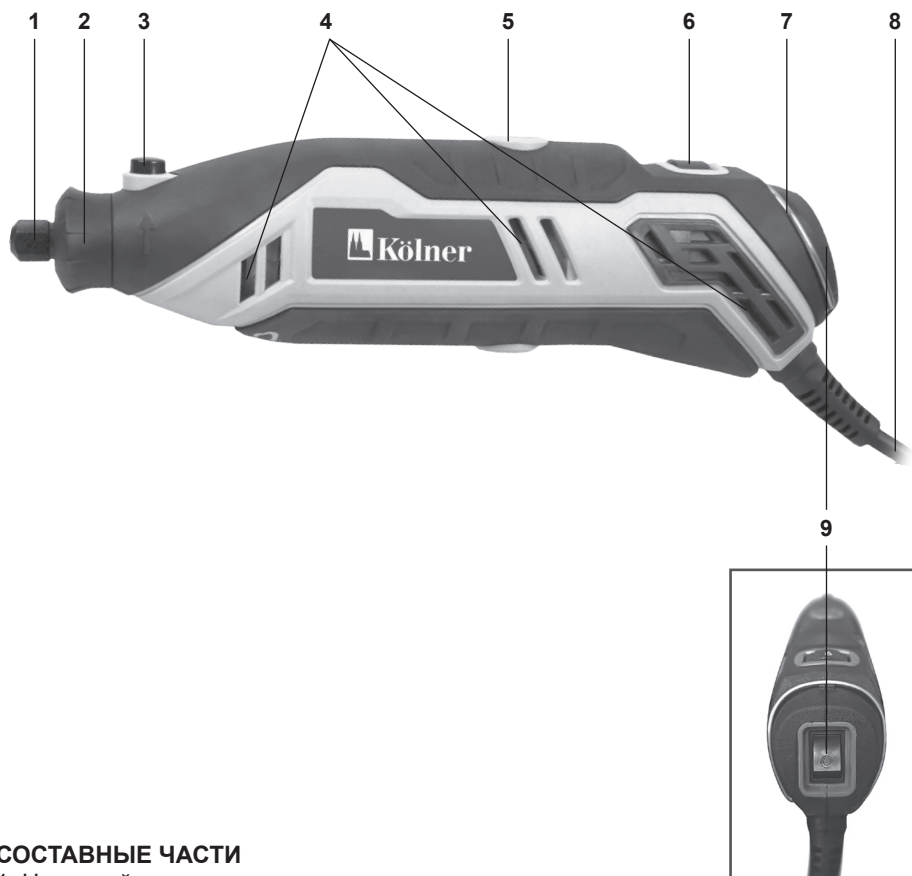
23. Запрещается устанавливать и использовать принадлежности, не входящие в комплект (за исключением насадок, которые являются расходным материалом).

24. Не рекомендуется обработка асбестосодержащих материалов. При необходимости обработки указанных материалов обязательно использование респиратора.

25. Рекомендуется работать в сухом помещении с хорошей вентиляцией.

26. Не разрешайте детям контактировать с электроинструментом.

**ВНИМАНИЕ!** НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ГРАВИРОВАЛЬНУЮ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ ИЛИ В ИНЫХ УСЛОВИЯХ, МЕШАЮЩИХ ОБЪЕКТИВНОМУ ВОСПРИЯТИЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, И НЕ СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ ЛЮДЯМ В ТАКОМ СОСТОЯНИИ ИЛИ В ТАКИХ УСЛОВИЯХ!

**СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ**

1. Цанговый патрон
2. Защитный колпачок
3. Фиксатор шпинделя
4. Вентиляционные отверстия
5. Щеточный узел
6. Регулятор числа оборотов
7. Приспособление для подвешивания
8. Сетевой кабель
9. Выключатель

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- Руководство по эксплуатации
- Машина гравировальная
- Цанга
- Ключ для цангового патрона
- Комплект насадок

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

1. Прежде чем подключить электроинструмент к питающей сети, убедитесь, что параметры сети отвечают требованиям, указанным в настоящем руководстве и на электроинструменте.
2. Проверьте целостность электроинструмента и сетевого кабеля.
3. При использовании удлинителя убедитесь, что он рассчитан на мощность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых операций убедитесь, что машина гравировальная выключена и отключена от питающей сети.

**УСТАНОВКА НАСАДОК**

1. Нажмите на фиксатор шпинделя (3) и, удерживая его, открутите гайку цангового патрона (1) при помощи ключа.
2. Установите в цангу хвостовик насадки.
3. Вращая гайку цангового патрона, добейтесь надежной фиксации насадки.
4. Отпустите фиксатор шпинделя.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Данная модель предназначена для эксплуатации в умеренном климате при температуре окружающей среды от +1°C до +35°C и относительной влажности воздуха не больше 80%

**ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

1. Подключите штекер сетевого кабеля (8) к сети.
2. Установите регулятор числа оборотов (6) в минимальное положение.
3. Переведите выключатель (9) в положение «Вкл.»
4. Установите необходимое число оборотов и начинайте работу.
5. Для выключения инструмента переведите регулятор числа оборотов в минимальное положение, а выключатель в положение «Выкл.». Отключите штекер сетевого кабеля от электросети.

**Примечание**

Для большинства работ рекомендуется использовать высокие обороты. Пониженные обороты рекомендуется применять там, где возможно повреждение материала.

**ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ****ХРАНЕНИЕ**

Внимание! Хранить электроинструмент необходимо при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

1. Перед проведением работ по техобслуживанию электроинструмента всегда отключайте сетевой кабель от электросети.
2. Гравировальная машина не нуждается в специальном обслуживании, однако ее корпус и рабочее место необходимо содержать в чистоте. Следует протирать корпус электроинструмента слегка влажной тканью. Допускается применение слабого мыльного раствора. Избегайте попадания жидкости внутрь электроин-

струмента. После чистки протрите электроинструмент сухой тканью.

3. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.

4. В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены износу. Своевременная замена угольных щеток значительно увеличит срок службы инструмента.

Для замены угольных щеток при помощи отвертки открутите крышки щеточного узла (5) и извлеките износившиеся угольные щетки. Далее, установив новые щетки закрутите крышки щеточного узла.

### УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность электроинструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать электроинструмент. Настоятельно рекомендуется обратиться в специальную службу.

### СРОК СЛУЖБЫ

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации должно прослужить не менее 3 лет.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно озна-

комиться с условиями эксплуатации, указанными в настоящем руководстве.

Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение электроинструмента.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.

Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.

Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя.

### Гарантийные обязательства не распространяются на:

A) Неисправности изделия, возникшие в результате:

1. несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
2. механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
3. применения изделия не по назначению;
4. воздействия неблагоприятных атмосферных и внешних факторов на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;
5. использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не пред-



усмотренных технологической конструкцией данной модели;

6. попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, мелкие частицы и т.п.

Б) На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

В) На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия, признаками чего являются:

1. наличие ржавчины на металлических элементах изделия;
2. наличие окислов коллектора двигателя;
3. обрывы и надрезы сетевого кабеля;
4. сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

Г) На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки относятся:

- деформация или оплавление деталей и узлов изделия;
- появление окалины на коллекторе электродвигателя или угольных щетках;
- одновременный выход из строя ротора и статора электродвигателя;
- потемнение или обугливание изоляции проводов.

Д) На расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, такие как угольные щетки, гибкий вал, ключи, насадки, цанги и прочее.

Е) На изделия без читаемого серийного номера

центре, предоставляется гарантия 3 месяца. Техническое освидетельствование инструмента на предмет устранения гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации инструмента в рамках личных нужд и соблюдения правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы инструмента может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте [www.kolner-tools.com](http://www.kolner-tools.com)

На изделия и узлы, замененные при ремонте в авторизованном сервисном

**ШУМОВИБРАЦИОННЫЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Шумовибрационные характеристики соответствуют европейским стандартам.

Шум	Вибрация
LpA: 67dB(A)	АН: <2,5m/s <sup>2</sup>
LwA: 78dB(A)	К: 1,5m/s <sup>2</sup>

Импортер: ООО «Союз»  
Адрес: 432006, Россия, г. Ульяновск,  
ул. Локомотивная, 14

Производитель: НИНБО ДЖИНМИНГ  
ИНТЕРНАЦИОНАЛ ТРАДЕ КОРПО-  
РЕЙШН, ЛИМИТЕД

Адрес: Ромм Л2, 21Ф, Блок А, Интерна-  
ционал Экзибитион Центре, №168 Бай-  
жанг Рoad, Нинбо, Чжэцзян, 315040, Ки-  
тай

Сделано в КНР

Дата изготовления указана на серий-  
ном номере. В соответствии со стан-  
дартом изготовителя серийный номер  
содержит: номер заказа / месяц и год  
изготовления / порядковый номер из-  
делия.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение сети/Частота	220 В ±10% / 50 Гц
Потребляемая мощность	180 Вт
Число оборотов на холостом ходу	10000–32000 об/мин
Размер цанги	2,0–3,2мм
Длина сетевого кабеля	2 м
Масса	0,7 кг
Срок службы	3 года

Нақыш машина KGM 180V тұрмыстық қажеттіліктер аясында түрлі материалдар бойынша түрлі түрдегі нақыш жасаушы және ажарлағыш жұмыстарға арналған. Құрал ауыр кәсіби жұмыстарға арналмаған.

### **САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ**

1. Аталған бұйымды осы нұсқаулықта аталғандардан басқа кез келген мақсаттар үшін қолданбаңыз.
2. Бұйымды біліксіз, көмелеттік жасқа толмаған немесе бұйымды қолдануға физикалық қабілеттері жеткіліксіз тұлғалардың қолдануларына жол бермеңіз.  
Бұйымды басқа тұлғаларға берген жағдайда оны қолдану ережелері жөнінде толығырақ айтыңыз және аталған нұсқаулықпен таныстырыңыз.
3. Бұйымды немесе оның жекелей бөліктерін суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
4. Бұйымды егер жану немесе жарылыс қаупі бар болған жағдайда, мәселен, тез жанғыш сұйықтықтар мен газдардың маңында қолданбаңыз.
5. Бұйымды оның негізгі тұтқасынан ұстай отырып жылжытыңыз.
6. Бұйымды іске қосулы күйде жылжытпаңыз.
7. Жұмыс аймағында балалардың, жануарлардың немесе бөгде тұлғалардың болуларына жол бермеңіз.
8. Желі параметрлерінің бұйымда және аталған нұсқаулықта көрсетілген параметрлерге сәйкес екендіктеріне көз жеткізіңіз.
9. Бұйымды желіге ажыратқыш «Сөнд» күйінде тұрғандығына көз жеткізгеннен кейін ғана қосыңыз.
10. Бұйыммен жұмыс жасау кезінде жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз.

Қажет болған жағдайда арнайы қолғаптарды, көзілдіріктерді және құлаққаптарды қолданыңыз.

11. Жұмыс жасау кезінде ешбір бөліктері бұйыммен жанаспайтындай қолайлы киімді кию ұсынылады. Сонымен бірге Сізде қажетсіз салдарларды шақыратын немесе жұмысқа кедергі жасай алатын ештеңе жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
12. Сенімсіз бекітілген өңделуші бөлшекпен немесе тұрақсыз бетпен жұмыс жасау ұсынылмайды. Өңделуші бетті немесе бөлшектерді сенімді бекітумен қамтамасыз етіңіз, мәселен, қысқыштың көмегімен,
13. Өңделуші беттен немесе бөлшектерден басқа ештеңе бұйымның қозғалып тұрған бөліктеріне жанаспаулары керек.
14. Бұйымның тоқтап қалуын шақыратын жүктемеге жол бермеңіз.
15. Іске қосулы бұйымды назарсыз қалдырмаңыз.
16. Бұйымды ажыратқаннан кейін бірден салмаңыз, қозғалтқыштың толық тоқтауын күтіңіз.
17. Бұйымды ұшқындардың, шаң мен шағын бөліктердің Сіз жаққа ұшпайтындай етіп ұстаңыз.
18. Бүлінген саптамаларды қолдануға тыйым салынады. Лайықсыз диаметрдегі саптамаларды қолдануға тыйым салынады. Бұл элеткр құралының бүлінуіне әкеліп соқтыруы мүмкін.
19. Құрамында талшықтас бар материалдарды өңдеуге тыйым салынады. Аталған материалдарды өңдеу қажет болған жағдайда респираторды қолдану міндетті болады.
20. Құрғақ жақсы желдетілетін бөлмеде жұмыс істеу ұсынылады.
21. Желілік кабельдің бұйым арқылы

өңделуші бетке тиіп кетуін болдырмаңыз.  
22. Желілік кабельді қызу, май және өткір заттардың көздерінен алыс ұстаңыз.

23. Бұйыммен жұмыс жасау кезінде жерге тұйықталған заттармен жанаспаңыз (мәселен, құбыр желілеріне, жылыту радиаторларына, газ плиталарына, тоңазытқышқа).

24. Бұйымды желіден ажырату үшін желілік кабельдің істікшесінен ұстаңыз.

25. Сіздің бұйымды қолданбаған кезіңізде оны әрдайым электр желісінен ажыратып отырыңыз, сонымен қатар:

- кез келген ақаулықтар кезінде;
- құрал-сайманын ауыстырудың немесе тазалаудың алдында;
- жұмыс аяқталғаннан кейін.

26. Бұйымды оны құлап қалғаннан кейін немесе егер онда бүлінудің қандай да болмасын іздері көрінсе қолданбаңыз. Диагностика мен жөндеу үшін авторландырылған сервистік орталықпен хабарласыңыз.

27. Желілік кабель бүлінген жағдайда қауіп-қатерге жол бермеу үшін оны дайындаушы, оның агенті немесе аналогтік білікті тұлға ауыстыруы керек. Желілік кабельді ауыстыру қолданыстағы тарифке сай авторландырылған сервистік орталықта жүзеге асырылады.

28. Жөндеу және техқызметкөрсету аталған нұсқаулыққа қатаң сәйкес жүзеге асырылуы керек.

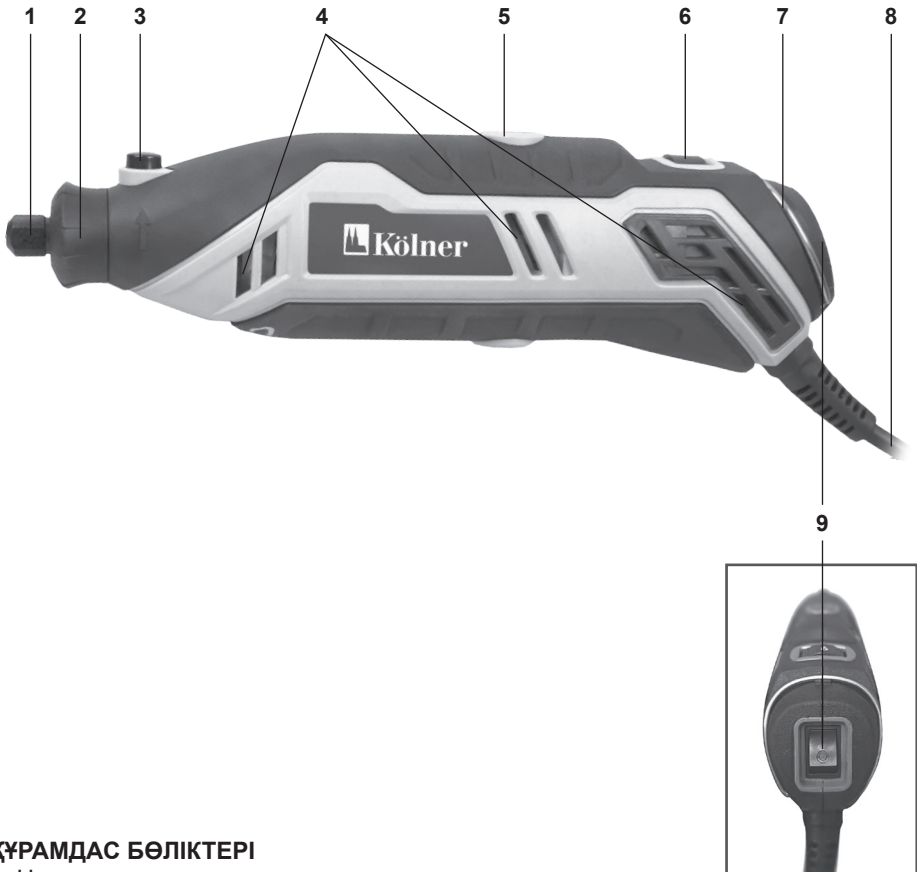
29. Жөндеу және техқызметкөрсету үшін тек авторландырылған сервистік орталықтарға жүгініңіз.

30. Бұйымды бүлдіруі мүмкін жуғыш заттарды қолданбаңыз (бензин немесе басқа да агрессивтік заттар).

31. Балаларға бұйымға жанасуға рұқсат бермеңіз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!**

АТАЛҒАН БҰЙЫМДЫ АЛКОГОЛЬДІК НЕМЕСЕ ЕСІРТКІЛІК МАСАЙҒАН КҮЙДЕ НЕМЕСЕ ШЫНДЫҚТЫ ОБЪЕКТИВТІ ҚАБЫЛДАУҒА КЕДЕРГІЖАСАЙТЫН БАСҚА ДА ШАРТТАРДА ҚОЛДАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ, ЖӘНЕ БҰЙЫМДЫ ОСЫНДАЙ ЖАҒДАЙЛАРДАҒЫ ЖӘНЕ ШАРТТАРДАҒЫ АДАМДАРҒА СЕНИП ТАПСЫРУҒА БОЛМАЙДЫ!


**ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕРІ**

1. Цангалық патрон
2. Қорғаныс қалпақша
3. Айналырғының бекіткіші
4. Желдеткіш саңылаулар
5. Шөткелік торап
6. Айналымдар санын реттеу батырмасы
7. Ілуге арналған тетік
8. Желілік кабель
9. Ажыратқыш

**ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ**

- Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық
- Машина гравировальная
- Цанга
- Кілт үшін цангового патрон
- Саптамалар жиынтығы

**ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ**

1. Электр құралын қуат беруші желіге қосудың алдында желі параметрлерінің аталған нұсқаулықта және электр құралында көрсетілген талаптарға жауап беретіндіктеріне көз жеткізіп алыңыз.
2. Электр құралының және желілік кабелдің бүтіндігін тексеріңіз.
3. Ұзартқышты қолдану кезінде оның электр құралының қуатына есептелгендігіне көз жеткізіңіз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Кез келген амалдарды орындаудың алдында нақш жасайтын машинаның сәндірілгендігіне және қуат беруші желіден ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.

**САПТАМАЛАРДЫ ОРНАТУ**

1. Айналырғының бекіткішіне (3) басыңыз және, оны ұстай отырып, цангалық патронның (1) сомынын кілттің көмегімен бұрап босатыңыз.
2. Цангаға саптамалардың сағағын, ал цанганы цангалық патронға орнатыңыз.
3. Цангалық патронның сомынын айналыра отырып, саптамаларды сенімді бекітуге қол жеткізіңіз.
4. Саптамаларды шығару үшін айналырғының бекіткішін ұстай отырып, сомынды бұрап босатыңыз.

**ПАЙДАЛАНУ****ІСКЕ ҚОСУ/СӨНДІРУ**

1. Желілік кабелдің істікшесін желіге қосыңыз.
2. Жылдамдықты реттегішті ең төменгі күйге орнатыңыз.

3. Коммутаторды «Қосулы» күйіне орнатыңыз
4. Қажетті жылдамдықты орнатыңыз және жұмысты бастаңыз.
5. Құралды өшіру үшін, жылдамдықты басқару элементін ең төменгі жағдайға орнатыңыз да, қосқышты «өшірулі» күйіне ауыстырыңыз. Ашаны электр желісінен ажыратыңыз.

Көптеген жұмыстар үшін жоғары айналымдарды қолдану ұсынылады. Төмендетілген айналымдарды материалдың бүлінуі ықтимал болатын жерлерде қолдану ұсынылады.

**КӨДЕГЕ ЖАРАТУ**

Пайдалануға жарамсыз бұйымды көдеге жарату кезінде қоршаған ортаға зиян келтірмеу үшін барлық шараларды қолданыңыз. Бұйымды өз бетіңізбен көдеге жаратуға тырысу жөн болмайды. Арнайы қызметке жүгіну ұсынылады.

**ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІ**

Бұл өнім барлық талаптарын сақтаған кезде, осы пайдаланушы нұсқаулығын тиіс атқара кемінде 3 жыл болуы тиіс. Өндіруші-Фирма құқығын өзіне қалдырады конструкциясына және жинақтауды керек емес нашарлататын пайдалану тауар сапасы.

**САҚТАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Электр құралын қоршаған ортаның 0°C-тан +40°C-қа дейінгі температурасында және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80% дан аспайтын, балаларға қолжетімді емес жерлерде сақтау керек.

**ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

1. Электр құралына техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды жүргізудің алдында әрдайым желілік кабелді электр желісінен ажыратыңыз.

2. Нақыш жасайтын машина арнайы қызмет көрсетуді қажет етпейді, бірақ оның корпусы мен жұмыс орнын тазалықта ұстау қажет. Электр құралының корпусын аздаған дымқыл шүберекпен сүрту керек. Әлсіз сабындық ерітіндіні қолдануға рұқсат етіледі. Электр құралының ішіне сұйықтықтардың түсіп кетуіне жол бермеңіз. Тазалаудан кейін электр құралын құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

3. Желдеткіш саңылаулардың әрқашан таза болуларын қадағалаңыз.

4. Пайдалану процесінде көмірлік шөткелер тозуға бейім болады. Көмірлік шөткелерді өз уақытында ауыстыру құралдың қызметтік мерзімін айтарлықтай арттырады. Оларды ауыстыру үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.

**КЕПІЛДІК ШАРТТАР**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйымды сатып алу кезінде жиынтықтылығын және дұрыстығын тексеруді, сонымен қатар кепілдік талонының дұрыс толтырылуын талап етіңіз.

1. Кепілдік міндеттемелер сатып алынған күні, сериялық нөмірі, сауда ұйымының мөрі (мөртабаны), сатушының қолтаңбасы көрсетілген кепілдік талоны дұрыс толтырылған кезде ғана жүзеге асырылады. Сізде дұрыс толтырылған кепілдік талоны болмаған жағдайда біз Сіздің аталған ұйымның сапасы бойынша шағымыңызды қабылдамауға мәжбүр боламыз.

2. Түсінбеушіліктерге жол бермеу үшін бұйыммен жұмыс жасауды бастама-

стан бұрын Сізден пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығуды өтінеміз.

3. Сіздің назарыңызды бұйымның тек тұрмыстық тағайындалуға ғана арналғандығына аударамыз.

4. Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы аталған кепілдік шарттардың құқықтың негіздемесі болып табылады, атап айтқанда, «Тұтынушылардың құқығын қорғау» Федералды заңының соңғы редакциясы және Ресей Федерациясының Азаматтық кодексі.

5. Бұйымға кепілдік пайдалану мерзімі 12 айды құрайды. Бұл мерзім бөлшектік желі арқылы сатылғаннан күнінен бастап есептеледі.

6. Біздің кепілдік міндеттемелер тек кепілдік мерзімнің ішінде анықталған ақаулықтарға және дайындаушы-кәсіпорынның кінәсі бойынша жол берілген өндірістік, технологиялық және құрылымдық ақауларға ғана таралады.

7. Кепілдік міндеттемелер келесілерге таралмайды:

7.1. Бұйымда келесідей жағдайлардың нәтижесінде пайда болған ақаулықтарға:  
- қолданушы арқылы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқамалардың сақталмауы;

- сыртқы және кез келген басқа да әсерлер арқылы шақырылған механикалық бүлінулер;

- бұйымды тағайындалу бойынша қолданбау;

- жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық, қызу, агрессивтік орталар, қуат беруші электр желілері параметрлерінің пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкес болмауы секілді жағымсыз атмосфералық және сыртқы әсерлер;

- өндіруші арқылы ұсынылмаған немесе мақұлданбаған керек-жарақтарды, шығын материалдары мен қосалқы бөлшектерді қолдану;

- бұйымның ішіне бөтен заттардың түсіп кетуі немесе желдетуші саңылаулардың көп мөлшердегі шаң, лай және т.б. секілді қалдықтардан бітеліп қалуы.

7.2. Уәкілетті емес тұлға арқылы ашылған, жөнделген немесе түрлендірілген бұйымға.

7.3. Бұйымда лайықсыз пайдаланудың немесе сақтаудың салдарынан пайда болған ақаулықтарға:

- бұйымның металл элементтерінде тоттардың болуы;

- коллекторда қышқыл тотықтардың болуы;

- желелік кабельдің үзілуі мен тілінуі;

- корпустың.

7.4. Электрлі қозғалтқыштың немесе басқа тораптар мен бөлшектердің істен шығуларына әкеліп соқтыратын бұйымның асқын жүктелуінің нәтижелерінде пайда болған ақаулықтарға. Асқын жүктелудің сөзсіз белгілеріне жататындар:

- бұйымның бөлшектері мен тораптарының деформациялануы мен балқуы;

- коллекторда немесе бұрыштық шөткелерде қақтардың пайда болуы;

- ротор мен электрлі қозғалтқыш статорының бір уақытта істен шығуы;

- сымдар оқшаулағыштарды қарауы немесе күйі.

7.5. Шығын матери-алдарына, ауыстырмалы бөлшектерге.

7.6. Оқылатын сериялық нөмірі жоқ бұйымға.

Сіздің назарыңызды бұйымды сервистік орталыққа және одан жеткізудің соңғы тұтынушы (иегері) арқылы немесе оның қаражатының есебінен жүзеге асырылатындығына аудартамыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйымды сатып алу кезінде жиынтықтылығы мен

дұрыстығын тексеруді, сонымен қатар кепілдік талонның дұрыс толтырылуын талап етіңіз.

Авторландырылған сервистік орталықтарда ауыстырылған бөлшектер мен тораптарға 3 ай кепілдік беріледі. Құралға кепілдік жағдайды орнату бойынша техникалық куәландыру тек авторландырылған сервистік орталықтарға ғана жүргізіледі.

Дайындаушы-фирма сатып алушылардың назарын бұйымды жеке мұқтаждықтары аясында пайдалану кезінде осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қолдану ережелерін сақтау бұйымның қызметтік мерзімі осы нұсқаулықта көрсетілген мерзімнен айтарлықтай асып кетуі мүмкін екендігіне аудартады.

Дайындаушы-фирма өзіне тауардың сапасын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтығына өзгерістер енгізу құқығын қалдырады.

Сервистік орталықтардың тізімін сатушыдан немесе **www.kolner-tools.com** сайтынан білуге болады.



Импортер / шағымдарды қабылдауға уәкілетті ұйым: «Союз» ЖШҚ  
Мекен-жай: 432006, Ресей, Ульяновск қ.,  
Локомотивная көш., 14.

Дайындаушы: НИНБО ДЖИНМИНГ ИНТЕРНАЦИОНАЛ ТРАДЕ КОРПОРЕЙШН ЛИМИТЕД  
Мекен-жайы: Ромм Л2, 21Ф, Блок А, Интернационал Экзибитион Орталығында, №168 Байжанг Роад, Нинбо, Чжэцзян, 315040, Қытай  
ҚХР жасалған.

**Дайындалған күні сериялық нөмірде көрсетілген. Дайындаушының стандартына сәйкес сериялық нөмір келесілерден тұрады: тапсырыс нөмірі / дайындалған айы мен жылы / бұйымның топтамдағы реттік нөмірі.**

**EAC**

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ**

Желі кернеуі / Жиілік	220 В ± 10%/50 Гц
Тұтынылатын қуат	180 Вт
Бос жүрістегі айналымдар саны	10000-32000 айн/мин
Цанганы өлшемі	2-3,2 мм
Желілік кабелдің ұзындығы	2 м
Салмағы	0,7 кг
Қызметтік мерзімі	3 жыл